

## Presentación

Es un gusto para nosotros hacerles llegar el primer número de nuestro boletín informativo. Lo hemos denominado AMTAYIRI, que en aymará remite al que trae a la memoria, al que hace recordar.

El Archivo de La Paz busca por este medio virtual, estrechar lazos con la comunidad de investigadores, visitantes y usuarios hasta donde quiera que hoy se encuentren. Quiere contarles sobre las actividades que llevamos adelante e invitarlos a comunicarse para participar de algunas de ellas.

Si deciden suscribirse bastará con enviar un e-mail con su nombre completo, correo electrónico y filiación institucional a:

[boletinformativoalp@gmail.com](mailto:boletinformativoalp@gmail.com)

Recibirá en lo sucesivo un nuevo número del AMTAYIRI cada dos meses.

¡Abrazos virtuales!



Av. Arce y Av. 6 de Agosto, sobre ésta se observa la Casa Montes, hoy Archivo de La Paz y las oficinas Facultad de Humanidades de la UMSA

## Contenidos

I	Espacio Archivo.....	2
II	Espacio Biblioteca.....	5
III	Espacio Conservación.....	7
IV	Espacio Interacción Social.....	9
V	Otras noticias.....	12

### Responsables de edición

Juan Miguel Arroyo, Paola A. Revilla  
Ramiro Fernández (Director del ALP)

### Colaboradores de contenido en este número

Vannya Gómez

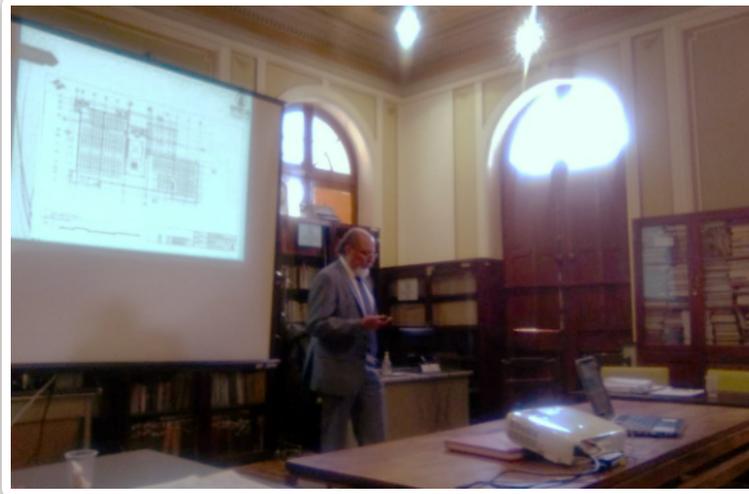
### Diagramación

Leon Plata



# ESPACIO ARCHIVO

## Con miras al nuevo edificio del ALP



Gonzalo Cisneros en la sala de la biblioteca del ALP  
Fotografía: ALP

El viernes 28 de febrero por la mañana el Arq. Gonzalo Cisneros y la Arq. Natalia Aramayo de la empresa contratada para el diseño del nuevo edificio del Archivo de La Paz, bajo la supervisión de Natalia Aramayo de la Comisión de Infraestructura de la FHEC, de la UMSA hicieron la presentación del diseño del proyecto para la construcción del Archivo Histórico de La Paz. El mismo se

encuentra legalmente registrado en el Plan Director Universitario del Campus Cota Cota con el n° 17, bajo resolución del Honorable Consejo Universitario. De la reunión participaron autoridades, docentes y estudiantes de la Carrera de Historia, del ALP y del Instituto de Investigaciones Históricas (IIH). El diálogo colectivo fue muy productivo.

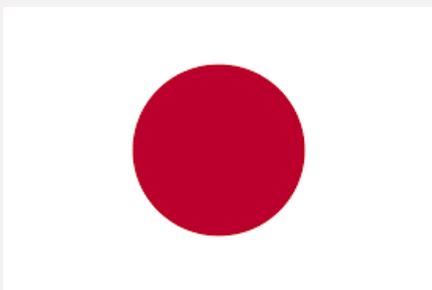


Autoridades, docentes y estudiantes en la reunión  
Fotografías: ALP

## Yoshie Takafumi de visita en el ALP

El Dr. Yoshie Takafumi, docente de la Universidad de Hiroshima en Japón, nos ha visitado durante el mes de febrero y parte de marzo en el ALP. Takafumi es conocedor y usuario investigador de diferentes fondos de archivos en Bolivia y no es primera vez que nos acompaña para avanzar en sus pesquisas. Interesado en

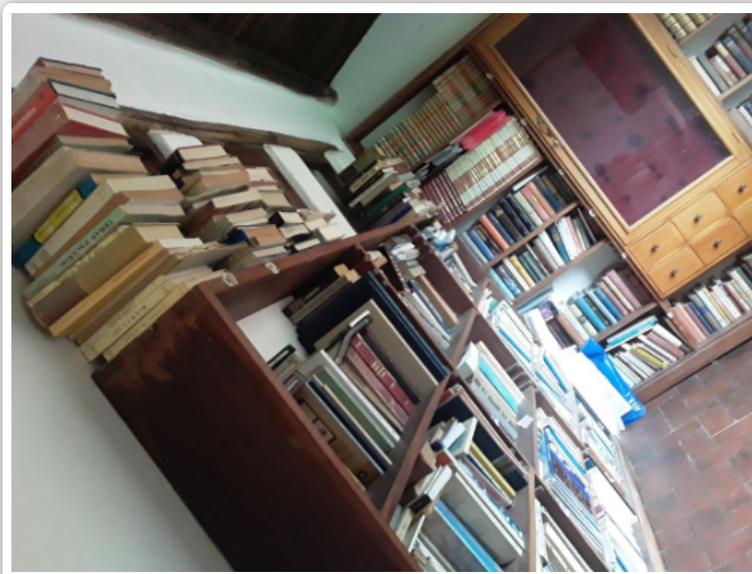
la antropología cultural, en el folklore y en el impacto de los mapas modernos en la propiedad de la tierra en Bolivia, ha publicado el resultado de sus investigaciones y reflexiones en diferentes revistas internacionales. En algunos casos junto a colegas bolivianas como la Dra. Clara López Beltrán.



Nos ha dado mucho gusto recibirlo y esperamos que vuelva pronto.

## Donación de la familia de Héctor Ormachea Zalles-Peñaranda (padre-hijo)

Tras la comunicación entre la investigadora Ivica Tadic con la directora de la Carrera de Historia, Dra. Esther Aillón, el director del ALP, Mgr. Ramiro Fernández, y la familia de Héctor Ormachea Zalles, el pasado 20 de febrero, el equipo del ALP se encaminó rumbo a la población de Yupampa en Valencia. Fueron dos horas de viaje. Una vez allí, los recibió gentilmente en su casa la señora Julia Zilveti Peñaranda, viuda del Dr. Héctor Ormachea, quien ha decidido hacer donación de sus documentos y biblioteca al ALP, apostando así por su preservación. La colección es importante en número y en calidad del material que ofrece.



Parte de la biblioteca de la familia Ormachea  
Fotografía: ALP



Personal del ALP revisando la biblioteca Ormachea  
Fotografía: ALP

Héctor Ormachea Zalles fue nombrado rector de la UMSA en 1936, estuvo en el cargo por cuatro gestiones. Héctor Ormachea Peñaranda (hijo), ejerció importantes cargos públicos en Bolivia, la sensibilidad por ciertos temas les hicieron adquirir el amplio material bibliográfico que hoy pasa a enriquecer el acervo común y que resguardará el ALP.

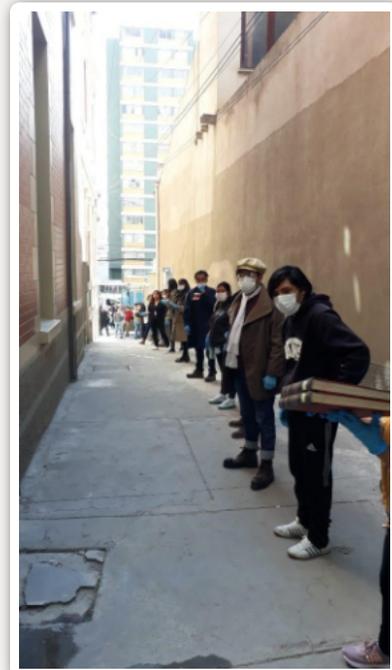
## Apoyo de los alumnos de la materia “Charcas colonial”

Barbijos y guantes en mano, los alumnos de la Dra. Eugenia Bridikhina, de la materia “Historia de Charcas” del segundo año de la Carrera de Historia nos apoyaron a trasladar la Hemeroteca de Última Hora de la Casa

Montes al nuevo espacio del ALP en Cota Cota. Así también parte del material de Corte Superior de Distrito de la Casa Montes al repositorio en la Torre Orías. La actividad duró cerca de dos horas.



En el campus de Cota-Cota  
Fotografía: ALP



Estudiantes apoyando el traslado  
en el repositorio de la Torre Orías  
Fotografía: ALP

La Dra. Bridikhina que nos dijo: “*quedé con makurka*” motiva así a sus alumnos a pesquisar en el archivo, a leer el material de la biblioteca y a apoyar con los brazos que se veces necesitan en este tipo de traslados delicados.



Estudiantes apoyando el traslado en la Casa Montes  
Fotografía: ALP

## ESPACIO BIBLIOTECA

### La Biblioteca “Marcela Inch” y sus usuarios

La Biblioteca Marcela Inch, del Archivo de La Paz ha tenido un excelente inicio de año y varias actividades entre los meses de febrero y principios de marzo 2020. Nos han visitado varios estudiantes de la Carrera de Historia cotidianamente y se los ha atendido con mucho gusto, así como a los investigadores nacionales y extranjeros que acudieron en este primer periodo del año académico.



Sala de lectores  
Fotografía: ALP

## La Biblioteca del ALP recibe la donación de las familias Arze y Sanjinés

Los descendientes de la connotada y recordada historiadora recientemente fallecida, Dra. Silvia Arze, se comunicaron con la Directora de la Carrera de Historia, Dra. Esther Aillón para hacer la donación de libros de su importante biblioteca familiar. El director del ALP, Mgr. Ramiro Fernández coordinó la transferencia de todo el

material a la Biblioteca "Marcela Inch" en la Casa Montes, donde se encuentra el ALP. El 16 de enero de 2020 una variedad de libros pasaron a formar parte de este repositorio bibliográfico, entre los más valiosos aquellos relativos a la historia del arte y textil, especialidad de la Dra. Arze.



Equipo del ALP, Directora de la Carrera de Historia y estudiantes con la familia Arze  
Fotografías: ALP

Así también, el 28 de enero de este año el personal asignado del Archivo de La Paz recogió de casa de la señora Susana Sainz, la colección de libros y documentos del reputado Ing. Mario Sanjinés.



Cajas de libros de la donación de la familia Sanjinés  
Fotografía: ALP

El ALP agradece la sensibilidad y criterio de la familia Sanjinéz por la entrega, a favor de la preservación de la memoria documental boliviana.

# ESPACIO CONSERVACIÓN

## La temperatura y la humedad en la conservación preventiva

La conservación preventiva en la documentación histórica del departamento de La Paz es una tarea cotidiana impulsada por Alberto Crespo Rodas desde la fundación del archivo en 1971. Pero en términos técnicos medioambientales, ¿cuáles son las condiciones climáticas de la urbe paceña para la preservación del patrimonio documental?

Con una temperatura máxima media anual que oscila de 12 y 14 grados centígrados y una humedad relativa anual que fluctúa entre el 30 y 40 por ciento, según el Atlas Climatológico de Bolivia publicado por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología SENAMHI, se puede tener una referencia sobre las condiciones climáticas en el departamento aplicables al patrimonio documental del área urbana central, específicamente zona de Sopocachi, de la ciudad de La Paz. Los resultados

de los estudios climáticos del departamento de La Paz reflejan condiciones muy adecuadas para la conservación de patrimonio documental en diferentes soportes materiales. Estos datos son útiles, sin embargo, es importante iniciar con el registro mensual de datos de temperatura y humedad relativa gestionados por el personal del Archivo de La Paz en los ambientes dedicados para la conservación preventiva de los fondos.

Si quiere conocer cual son las diferentes condiciones ambientales en Bolivia para la preservación documental puedes descargar un documento referencial del siguiente link:

[https://www.senamhi.gob.bo/agromet/investigaciones/AtlasClimatologicosBolivia\\_final.pdf](https://www.senamhi.gob.bo/agromet/investigaciones/AtlasClimatologicosBolivia_final.pdf)

## Restablecimiento del Laboratorio de Digitalización

Uno de los objetivos del Archivo de La Paz en la gestión 2020 es la reinstalación del laboratorio de digitalización para coadyuvar con la accesibilidad, preservación y la estabilización del soporte material de los diferentes fondos documentales.

Consideramos que la digitalización es una especialidad fundamental para el crecimiento del Archivo de La Paz, sin embargo, esta rama técnica del área patrimonial está supeditada a la obsolescencia de los equipos, la calidad de las imágenes, almacenamiento y peso de los archivos producto de esta actividad. Actualmente los equipos de digitalización de mejor calidad tienen una antigüedad de diez años por lo que es necesaria su renovación urgente.

Sin embargo, para iniciar con las buenas prácticas de digitalización estos equipos son útiles, en ese sentido nos encontramos realizando las adecuaciones necesarias para el restablecimiento del laboratorio de procedimientos técnicos de digitalización. Se pretende crear un flujo de trabajo con procedimientos continuos de digitalización y preservación de las imágenes de los diferentes fondos. Cualquier iniciativa de la que usted tenga conocimiento a la que el ALP pueda postular o acceder para llevar adelante este proyecto, por favor no duden en contactarnos.

## Nuestro patrimonio fotográfico

El Archivo de La Paz se nutre de fotografías desde la campaña de rescate fotográfico del año 1975. Imágenes que durante varias gestiones fueron ordenadas, descritas y catalogadas. Hasta el momento el trabajo más sistemático fue realizado a la cabeza de la Dra. Rossana Barragán, que gestionó la accesibilidad de los

documentos para usuarios e investigadores a partir de instrumentos descriptivos. Todo el trabajo fue adicionalmente digitalizado y hoy es parte de un buscador que se encuentra en funcionamiento en la sala “Marcela Inch”.



Trazado de la ruta para el Ferrocarril de La Paz a Yungas  
Autor desconocido  
Colección fotográfica ALP (1846-1999)

Para complementar todos los trabajos anteriormente desarrollados en el Archivo de La Paz iniciaremos un proyecto de conservación del patrimonio fotográfico. Entre las necesidades principales está la de elaborar un diagnóstico del estado actual del material además de conformar un equipo de trabajo multidisciplinario que coadyuve de manera desinteresada al rescate,

preservación y conservación de los acervos fotográficos entre los que están contemplados los soportes de papel, vidrio, celulosa, acetatos. La elaboración de un glosario con terminología apropiada para la especialidad fotográfica está también entre los primeros trabajos a realizar durante esta gestión.

# ESPACIO INTERACCIÓN SOCIAL

## Visita al EGPP

El pasado mes de marzo, el director del ALP, Mgr. Ramiro Fernández, acudió a la Escuela de Gestión Pública Plurinacional (EGPP) junto al archivista Mgr. Simón Cuba y a la Dra. Paola Revilla. En ella, pudieron ver los documentos que se encuentran en un pequeño depósito de la institución, y que ameritan una transferencia a archivos que puedan resguardarlos y preservarlos de su deterioro. Los documentos tienen como origen el Tesoro General de la Nación, Contraloría, serie Pagaduría de Guerra (1932-1940) y de no señalárseles un nuevo origen arriesgan la destrucción. Esta documentación es tanto más importante pues completa la colección documental del ALP.

Cajas de libros de la donación de la familia Sanjinés  
Fotografía: ALP



## Visita de los alumnos del Dr. Andrés Eichmann

El martes 18 de febrero, los alumnos de la materia: "Artes y oficios del poema" de la Carrera de Literatura de la UMSA, llegaron a visitar el ALP junto a su docente el Dr. Andrés Eichmann Oherli.

Todo el grupo fue guiado por el director, el Mgr. Ramiro Fernández. El equipo del ALP se siente feliz de recibir estudiantes y docentes de diferentes carreras para así estrechar lazos y mostrarles los servicios a su disposición. El Dr. Eichmann, connotado investigador argentino residente en Bolivia, ha visitado archivos de diferentes

partes del mundo y sabe que promover que los alumnos en formación hagan este tipo de visitas es invertir en el futuro de la memoria común. Según nos comenta, los alumnos estaban encantados de conocer un repositorio tan importante, donde se conserva: *"la memoria de un tramo muy largo de la historia de La Paz, de las provincias y de otros sitios del país"*. Refirió además que en algunos casos están entusiasmados con empezar a pesquisar en los fondos.

## Visita y apoyo de los alumnos de Historia de Bolivia, siglo XIX

Otra visita de la que nos alegramos este mes de marzo, el día 11, es la de los alumnos de la materia: "Historia de Bolivia, siglo XIX" del tercer año de la Carrera de Historia, junto a su docente la Dra. Esther Aillón. Los diez alumnos y seis alumnas fueron guiados por nuestros colegas, Lic.

Juan Miguel Arroyo y Mgr. Simón Cuba. Recorrieron juntos las salas y secciones públicas y cerradas del ALP durante una hora y media. Se les explicaron los recursos generales del archivo, en particular lo concerniente a la historia boliviana decimonónica.



Simón Cuba y Esther Aillón con los estudiantes en la biblioteca del ALP  
Fotografías: ALP

Siguieron con los recursos de la biblioteca. Recibieron una explicación de los instrumentos de consulta que tienen a su disposición y sobre la Biblioteca Boliviana y Peruana de Gabriel René Moreno. *"La visita generó mucho entusiasmo en los estudiantes porque toda experiencia directa es una vivencia que no olvidan"*, comentó la Dra. Aillón. Los jóvenes y futuros historiadores mostraron gran interés y esperamos tenerlos nuevamente como investigadores en el futuro próximo.

La visita reforzó los lazos entre ALP y los estudiantes cuando una semana después, el mismo grupo de alumnos apoyaron el traslado interno de los fondos de la

Corte Superior de Distrito de la Casa Montes al repositorio de la Torre Orías donde ahora se encuentran. La actividad de colaboración en cadena humana los hizo conocerse más, acercarse a sus docentes y autoridades del archivo, así como los aproximó a ver la necesidad del trabajo colectivo en beneficio del ALP. *"Fueron dos actividades de interacción social muy positivas. Gracias al ALP por abrir sus puertas a las nuevas generaciones"*, acotó Aillón. ¡Serán siempre bienvenidos!

## Visita de participantes del Curso Laboratorio de Restauración Fílmica

El 11 de febrero de 2020 visitaron el Archivo de La Paz los participantes del Curso Laboratorio de Restauración Fílmica realizado durante los meses de agosto, septiembre y octubre del año 2019 en instalaciones de la Cinemateca Boliviana.

El equipo que formó parte de la capacitación estaba compuesto en un 90% por docentes y estudiantes de la Carrera de Historia, auxiliares del Archivo de La Paz, y de la joven carrera de Cine de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. La capacitación estuvo a cargo de Stefano Lorusso y económicamente financiada por el Programa de Intervenciones Urbanas. Como resultado de la capacitación se presentó una nueva versión coloreada de la primera película nacional, el film correspondiente al periodo del cine silente estrenada en 1930: “Wara Wara” de José María Velasco Maidana.

La recuperación del patrimonio crea puentes entre instituciones como el Archivo de La Paz y la Cinemateca,



Laboratorio de la Cinemateca Boliviana, 2019  
Fotografía: Juan Miguel Arroyo / ALP

en ese sentido y como sugerencia de los participantes del curso nació el interés de conocer el Archivo de La Paz y la forma de resguardo en las bóvedas del Archivo de La Paz de los conjuntos documentales más antiguos del departamento.

# OTRAS NOTICIAS

## Posesión del nuevo equipo de trabajo del ALP

Un nuevo año y nuevos retos. El mes de febrero de este 2020 y después de un proceso de selección por méritos y defensa de proyecto, el ALP ha estrenado un nuevo equipo de trabajo (2020), a la cabeza del recientemente posesionado director, Mgr. Ramiro Fernández Quisbert (gestión 2020-2022).



Mgr. Ramiro Fernández, Director del ALP

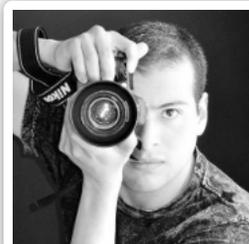
La intención de Fernández es que en esta oportunidad operen cuatro áreas bien definidas en la institución, los que a través de sus responsables designados puedan hacer un trabajo dinámico colegiado:



**Mgr. Simón Cuba**  
Área de Archivo



**Lic. Yanny Gómez García**  
Área de Biblioteca



**Lic. Juan Miguel Arroyo**  
Área Archivo Fotográfico,  
Digitalización y  
Conservación



**Dra. Paola Revilla Orías**  
Área de Interacción Social

En cada entrega del boletín iremos actualizando sobre las actividades que cada área va llevando adelante. Para conocer más sobre la dinámica del ALP, invitamos a ver el siguiente enlace:

[https://www.youtube.com/watch?v=N5kGZvZfOGE&feature=share&fbclid=IwAR0eDZI-2HpkaeKZXE9znVBZrk-o8I03Csu4iZNCkiku\\_TWh5AmbLAQJUEc](https://www.youtube.com/watch?v=N5kGZvZfOGE&feature=share&fbclid=IwAR0eDZI-2HpkaeKZXE9znVBZrk-o8I03Csu4iZNCkiku_TWh5AmbLAQJUEc)

## In Memoriam Dra. Silvia Arze, Dra. Carmen Beatriz Loza y Lic. Cristina Quisbert

El 9 de marzo, un día después del día internacional de la mujer, fue escenario ideal para rendir homenaje sincero y más que justo a tres grandes figuras de la historiografía nacional cuya compañía hemos perdido recientemente. Participaron de este evento compartiendo una reflexión Fernando Cajías, Reyna González y Rossana Barragán, además de Eugenia Bridikhina que fue moderadora.



**Dra. Silvia Arze (1953-2020)**, historiadora, docente siempre activa en la investigación. Interesada en las problemáticas museológicas y museográficas. Proponemos visitar este enlace escrito por Rossana Barragán y Ramiro Molina para recordarla:

<https://www.paginasiete.bo/letrasiete/2020/1/19/silvia-arze-en-la-vanguardia-de-la-historia-publica-243751.html>

**Dra. Carmen Beatriz Loza**, doctora en Demografía y Ciencias Sociales por la EHESS, gestora cultural y docente en la UMSA. Particularmente interesada por el estudio de la medicina kallawayaya:

[https://www.pieb.com.bo/sipieb\\_notas.php?idn=11524](https://www.pieb.com.bo/sipieb_notas.php?idn=11524)



**Lic. Cristina Quisbert**, lingüista, comprometida con el estudio del pasado de los pueblos originarios y líderes indígenas en Bolivia, además compañera de investigación y de reflexión de nuestro colega Roberto Choque Canqui.

Las llevamos vivas en nuestra memoria

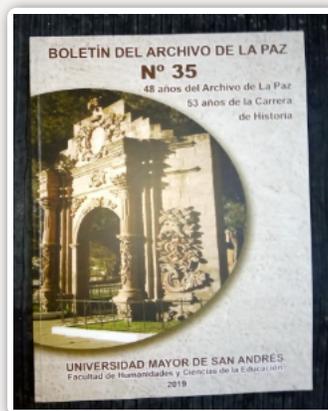
## Presentación del último número del Boletín impreso del ALP

Nos complace mucho contarles que el día miércoles 4 de marzo fue presentado el último Boletín impreso del Archivo de La Paz, número 35. Esta publicación es fruto del esfuerzo y trabajo de coordinación editorial del Dr. Rubén Hilari y de la Dra. Pilar Mendieta. Tiene contribuciones de Ricardo Asebey, Roger L. Mamani, Mabel Araya, Karin Schulze, Adrián Gumiel, Daniela Vera, Ramiro Fernández, Guillermo Medrano, Juan Miguel Arroyo, Marcelino Valero, Paulina Puma, Rosmery Bernabé, Ana V. García, Ema Guachalla, Daysi Vino y

Miriam Coarite. La sesión en la que se presentó tuvo lugar en el Auditorio Marcelo Quiroga Santa Cruz, en el marco de la inauguración del año académico de la UMSA. Todos los estudiantes y docentes de la Carrera que asistieron al Acto de Presentación recibieron un ejemplar del mismo, como resultado de la nueva política de difusión impulsada por la Carrera de Historia en la actual gestión de la Dra. Esther Aillón (2019-2021), aprobada en las Jornadas de Investigación de la Carrera 2019.



La presentación en la sala "Marcelo Quiroga"  
Fotografía: ALP



Portada del nuevo boletín impreso  
Fotografía: ALP

Si desean proponer material para el Boletín impreso de ALP o adquirirlo no duden en contactarnos a través del mail: [alpboletinimpreso@gmail.com](mailto:alpboletinimpreso@gmail.com)

## Cierre del ALP por cuarentena

El Archivo de La Paz lamenta informar que sus instalaciones están cerradas desde el pasado 16 de marzo a los investigadores hasta próximo aviso. Los administrativos se encuentran trabajando desde casa. La cuarentena mundial también adoptada en el país hace inviable otro tipo de trabajo y les pedimos paciencia. Es un tema de responsabilidad compartida por la salud pública a la que el ALP se ha sumado. Para toda información que deseen estaremos respondiendo dudas a través del mail institucional:

[boletinformativoalp@gmail.com](mailto:boletinformativoalp@gmail.com)

Además, siempre pueden contactarnos y seguirnos en nuestras redes sociales de Facebook, Twitter e Instagram.